

PHIẾU CHUYỂN TIỀN (TRANSFERAUFTRAG)



NGƯỜI GỬI (AUFTRAGGEBER)

Mã số khách hàng - nếu có (Kunden-Nr. - falls vorhanden):

HỌ, TÊN - đầy đủ (Name, Vorname):

Strasse, Hausnummer:

PLZ: Ort:

Telefon: Handy:

E-Mail:

NGƯỜI NHẬN (EMPFÄNGER)

HỌ, TÊN - như trên CMND (Name, Vorname - wie auf Personalausweis):

Địa chỉ hoặc tài khoản (Anschrift oder Bankverbindung):

Thành phố - Tỉnh (Ort)

Telefon / Handy:

E-Mail:

XÁC NHẬN NGUỒN GỐC / MỤC ĐÍCH SỐ TIỀN GỬI VỀ VIỆT NAM (ERKLÄRUNG ÜBER DIE HERKUNFT / DEN ZWECK DES ZU TRANSFERIERENDEN VERMÖGEN)(*))

Nghề nghiệp người chuyển tiền (Berufstätigkeit des Transferkunden):

Chuyển hộ cho người khác (ist für eine andere Person zu transferieren):
Họ tên / địa chỉ (Name / Adresse):

Số tiền có nguồn gốc từ (Das zu transferierende Vermögen stammt aus):

Tiền tiết kiệm (Ersparnisse)

Lấy từ xí nghiệp kinh doanh (Entnahmen aus eigene Unternehmen)

Bán tài sản, hàng hóa (Veräußerungen von Vermögensgegenständen / Waren)

Các tài sản được chuyển giao là (Das zu transferierte Vermögen dient zu):

Giúp đỡ thân nhân (Unterstützung für Familienangehörige)

Mua tài sản riêng (Erwerb von persönlichen Eigentum)

Mua lại tài sản của thân nhân (Erwerb von Vermögensgegenständen innerhalb von Angehörigen)

Mua các loại hàng hóa khác (Erwerb anderer Waren)

Lý do khác (Andere Gründe)

(*)) Theo qui định mới về vấn đề chuyển ngoại tệ ra nước ngoài (§ 14 Abs. 1 Nr. 4 GwG) (Nach den neuen Vorschriften der Transferierungen von Devisen ins Ausland (§ 14 Abs. 1 Nr. 4 GwG))

SỐ TIỀN GỬI (TRANSFERBETRAG)

SỐ TIỀN GỬI VỀ (Transferbetrag): €

Lệ phí (Bearbeitungsgebühr)(*): €

Phụ phí nhận tại nhà (Haus-Zustellgebühr): 7,- €

TỔNG CỘNG (Gesamtbetrag): €

Chuyển khoản đến Cty (vom eigenen Konto überweisen)

Người chuyển tiền / đứng chung tài khoản (Kto-Inhaber):

Trả tiền mặt tại Cty (Bargeld bei Hoa Le Finanz einzahlen)

NƠI NHẬN (AUSZAHLUNGSSORT)

Muốn nhận (Auszahlung in): EURO VND

Tại nhà (Hauszustellung - Haus-Zustellgebühr zuzüglich € 7,-) - schnell und bequem

Điểm phát của Cty (unser Bankpartner) - schnell und einfach.

Chuyển tài khoản - nhận VND (Überweisung - nur in VND)

Bưu điện địa phương - nhận VND (Lokales Postamt - Auszahlung nur in VND)

(*)) Xem biểu phí trên www.hoale.net (Gebührentabelle auf www.hoale.net)

CHỨNG NHẬN (BESTÄTIGUNG)

Số tiền trên là hợp pháp & thuộc quyền sử dụng của tôi (Ich bestätige hiermit, dass das o. g. Geld, das ich über Hoa Le Finanz überwiesen habe, mein persönliches Eigentum ist und von mir legal erworben wurde. Ich bin somit wirtschaftlich Berechtigter).

Tôi chấp nhận thỏa thuận (Ich akzeptiere die Vereinbarung) (*)

Ghi chú (Bemerkung):

Ngày (Datum): Họ Tên người gửi (Name, Vorname des Auftraggebers):

(*)) Es gelten unsere Geschäftsbedingungen und Datenschutzerklärung. Diese können Sie direkt auf www.hoale.net einsehen.

NHẬN HỒI BÁO (VERSAND DER MITTEILUNG)

ĐỪNG GỬI THƯ CHO TÔI (Bitte keine Mitteilung!)

Nhận hồi báo qua Post (Benachrichtigung per Post)

Nhận hồi báo qua E-Mail (Benachrichtigung per E-Mail)

Nhận hồi báo qua WhatsApp / Viber (Benachrichtigung per WhatsApp / Viber)

Lưu ý: Quý khách vui lòng chuyển khoản hoặc đến giao tiền mặt trực tiếp tại công ty. Không chuyển tiền mặt vô tài khoản của công ty thông qua ngân hàng (bitte kein Bargeld auf unser Konto einzahlen!)

Hoa Le Finanztransfer GmbH | Schwabstrasse 22, 70197 Stuttgart | Telefon: +49-711-35 14-294 / 295 | Fax: +49-711-35 14-296 | WhatsApp / Viber: +49-176-76 49 94 38 | E-Mail: info@hoale.net | Internet: www.hoale.net | SEPA Bankkonto: IBAN: DE35 6007 0024 0711 5884 00 BIC: DEUTDEDBSTG bei Deutsche Bank Stuttgart